Генеральная Ассамблея

5 April 2006
Russian

Открытый процесс неофициальных консультаций Организации Объединенных Наций по вопросам Мирового океана и морского права

Седьмое совещание
12–16 июня 2006 года

Формат и аннотированная предварительная повестка дня

1. В резолюции 54/33 Генеральной Ассамблеи от 24 ноября 1999 года предусматривается, что два сопредседателя, назначаемые Председателем Генеральной Ассамблеи, в консультации с делегациями определяют форму проведения обсуждений в рамках Открытого процесса неофициальных консультаций Организации Объединенных Наций по вопросам Мирового океана и морского права («Консультативный процесс»), которая в наибольшей степени способствует его работе, в соответствии с правилами процедуры и практикой Генеральной Ассамблеи. Как известно, в своей резолюции 57/141 от 12 декабря 2002 года Генеральная Ассамблея продлила срок функционирования Консультативного процесса на три года в первый раз, а в своей резолюции 60/30 от 29 ноября 2005 года — постановила сохранить его еще на три года.
2. По итогам консультаций с делегациями и неофициального подготовительного совещания, состоявшегося в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций 16 марта 2006 года, сопредседатели Лоррейн Риджуэй (Канада) и Кристиан Макьейра (Чили) составили формат для обсуждений на седьмом совещании Консультативного процесса (см. приложение I) и предлагают предварительную повестку дня этого совещания (см. приложение II).
3. В приложении III излагаются основные направления обсуждений на дискуссионном форуме по теме «Экосистемные подходы и океаны». Они приводятся для того, чтобы обозначить важные вопросы, которые могут быть выбраны дискуссионным форумом для рассмотрения, прежде всего в привязке к годовому докладу Генерального секретаря о Мировом океане и морском праве (A/61/63).
4. Совещанию предлагается рассмотреть и утвердить предварительную повестку дня.

Приложение I

Формат седьмого совещания Открытого процесса неофициальных консультаций Организации Объединенных Наций по вопросам Мирового океана и морского права

Методы работы

1. В соответствии с резолюцией 54/33 Генеральной Ассамблеи седьмое совещание Открытого процесса неофициальных консультаций Организации Объединенных Наций по вопросам Мирового океана и морского права будет проходить в форме пленарных заседаний и дискуссионного форума.
2. В пленарных заседаниях смогут принять участие все, кто перечислен в пункте 3(а) резолюции 54/33. В дискуссионном форуме смогут участвовать еще и представители основных групп, указанных в разделе III Повестки дня на XXI век Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию^a.
3. В соответствии с установившейся практикой таким представителям основных групп и другим наблюдателям будет при наличии мест предоставляться возможность присутствовать и на пленарных заседаниях.

Повестка дня

4. Два сопредседателя предложат седьмому совещанию проект повестки дня с изложением предлагаемой программы работы совещания и график пленарных заседаний и дискуссионного форума. Седьмое совещание рассмотрит эти предложения и в соответствующем порядке утвердит свою повестку дня и график.

Дискуссионные форумы

5. В своей резолюции 60/30 от 29 ноября 2005 года Ассамблея рекомендовала, чтобы на седьмом совещании прения были сосредоточены на теме «Экосистемные подходы и океаны». По итогам консультаций с делегациями два сопредседателя предложат план обсуждения этой темы дискуссионным форумом на седьмой сессии. Сопредседатели пригласят ограниченное число лиц, имеющих право участвовать в форуме, открыть обсуждение, выступив с краткими сообщениями по актуальным вопросам.

Доклад седьмого совещания

6. Доклад седьмого совещания будет включать:
- a) согласованные консенсусом элементы, которые будут предложены Генеральной Ассамблее для рассмотрения по пункту ее повестки дня, озагла-

^a Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, Рио-де-Жанейро, 3–14 июня 1992 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.93.L.8, и исправления), том I: Резолюции, принятые на Конференции, резолюция 1, приложение II.

ленному «Мировой океан и морское право», с упором на вопросы, обсуждавшиеся на совещании (см. резолюцию 54/33, пункт 3(h));

b) подготовленное сопредседателями резюме обсуждений по тем проблемам и вопросам, которые поднимались на пленарных заседаниях и дискуссионном форуме;

c) вопросы, могущие заслужить внимания в ходе будущей работы Генеральной Ассамблеи по проблематике Мирового океана и морского права.

7. Сопредседатели представят седьмому совещанию проект элементов. У государств-членов будет возможность официально рассмотреть этот проект, а в случае необходимости — предложить к нему поправки, ориентируясь при этом на достижение консенсуса, о котором говорилось выше (см. пункт 6(a)). Перед этим, вероятно, будет иметься возможность для проведения государствами-членами неофициальных обсуждений по проекту элементов.

8. В трехнедельный срок после завершения седьмого совещания на веб-сайте Отдела по вопросам океана и морскому праву (www.un.org/Depts/los) будет помещен предварительный вариант упомянутого выше (см. пункт 6(b)) резюме сопредседателей — только на английском языке.

9. Сопредседатели представят Председателю Генеральной Ассамблеи итоговый (предварительный и неотредактированный) вариант доклада, отразив в нем консенсус, достигнутый в отношении элементов, предлагаемых Ассамблее, и замечания, высказанные по другим компонентам, упомянутым в подпунктах (b) и (c) пункта 6. Кроме того, этот вариант доклада (только на английском языке) будет помещен на веб-сайте Отдела по вопросам океана и морскому праву (www.un.org/Depts/los).

Приложение II

Аннотированная предварительная повестка дня седьмого совещания Открытого процесса неофициальных консультаций Организации Объединенных Наций по вопросам Мирового океана и морского права

Понедельник, 12 июня 2006 года

10 ч. 00 м. — 13 ч. 00 м.^a

Первое пленарное заседание

Пункт 1. Открытие седьмого совещания

Пункт 2. Утверждение повестки дня

1. Седьмому совещанию предлагается рассмотреть и в соответствующем порядке утвердить свою повестку дня. График рассмотрения пунктов повестки дня является ориентировочным: переход к новому пункту можно осуществлять раньше, в зависимости от темпов обсуждения.

Пункт 3. Общий обмен мнениями по проблемным областям и необходимым мероприятиям, в том числе по вопросам, обсуждавшимся на предыдущих совещаниях

2. Рассмотрение пункта 3 разделено: его планируется продолжить на третьем пленарном заседании. На том этапе будут разобраны вопросы, обсуждавшиеся на предыдущих совещаниях, и состоится тот или иной дополнительный обмен мнениями по основной теме и по вопросам, не относящимся к ней.

3. В этой связи делегациям предлагается сосредоточить свои выступления на той теме, которая была рекомендована для седьмого совещания Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 60/30: «Экосистемные подходы и океаны». Из-за ограниченности времени и возможно большого числа ораторов делегациям убедительно предлагается укладываться в своих выступлениях в пять минут.

Понедельник, 12 июня 2006 года

15 ч. 00 м. — 18 ч. 00 м.^a

Дискуссионный форум

Экосистемные подходы и океаны

4. Исходя из основных направлений обсуждений на дискуссионном форуме, изложенных в приложении III, работу дискуссионного форума предлагается организовать в виде указанных ниже сегментов. Каждый сегмент предлагается начинать с выступлений основных докладчиков, за которыми последует их дискуссия с делегациями.

Сегмент 1

Снятие с концепции завесы таинственности и уяснение ее резонанса

- a) Выступления основных докладчиков
- b) Дискуссия

Вторник, 13 июня 2006 года

10 ч. 00 м. — 13 ч. 00 м.^a

Дискуссионный форум (продолжение)

Сегмент 2

Переход к внедрению: характеристики исходных элементов

- a) Выступления основных докладчиков
- b) Дискуссия

15 ч. 00 м. — 18 ч. 00 м.^a

Сегмент 3

Уроки внедрения экосистемных подходов на национальном уровне в развитых государствах

- a) Выступления основных докладчиков
- b) Дискуссия

Среда, 14 июня 2006 года

10 ч. 00 м. — 13 ч. 00 м.^a

Дискуссионный форум (продолжение)

Сегмент 3

Уроки внедрения экосистемных подходов на национальном уровне в развивающихся государствах

- a) Выступления основных докладчиков
- b) Дискуссия

15 ч. 00 м. — 18 ч. 00 м.^a

Дискуссионный форум (продолжение)

Сегмент 4

Международное сотрудничество в деле внедрения экосистемных подходов на региональном и глобальном уровнях

- a) Выступления основных докладчиков
- b) Дискуссия

Второе пленарное заседание

Пункт 4. Сотрудничество и координация, прежде всего применительно к экосистемным подходам и океанам

5. Координатору Сети по океанам и прибрежным районам («ООН-океаны») — межучрежденческого механизма сотрудничества и координации — будет предложено предоставить информацию о деятельности этого механизма, прежде всего в привязке к экосистемным подходам и океанам.

6. Что касается регулярного процесса глобального освещения и оценки состояния морской среды, включая социально-экономические аспекты, то представители ведущих ответственных за него учреждений (Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде и Межправительственная океанографическая комиссия Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры) представят свежую информацию.

7. Соответствующим межправительственным организациям будет предложено выступить с возможными откликами на вопросы, поднимавшиеся на дискуссионном форуме по поводу сотрудничества и координации, в том числе через призму своих мандатов и с учетом имеющихся у них практических инструментов. Кроме того, соответствующим неправительственным организациям будет предложено сообща изложить свои мнения о том, как привлечь гражданское общество к работе над некоторыми из вопросов, затрагивавшихся на форуме.

8. Государства, межправительственные организации и неправительственные организации, возможно, пожелают высказаться по пункту 4 повестки дня и назвать те мероприятия или совещания, на которых можно было бы дополнительно рассмотреть вопросы, поднимавшиеся на дискуссионном форуме, или способствовать будущей работе.

Четверг, 15 июня 2006 года

10 ч. 00 м. — 13 ч. 00 м.^a

Второе пленарное заседание

Пункт 4. Сотрудничество и координация, прежде всего применительно к экосистемным подходам и океанам (продолжение)

Пункт 3. Общий обмен мнениями по проблемным областям и необходимым мероприятиям, в том числе по вопросам, обсуждавшимся на предыдущих совещаниях (продолжение)

9. В резолюции 54/33 Генеральной Ассамблеи от 24 ноября 1999 года предусматривается, что, сообразуясь с правовой основой, установленной Конвенцией Организации Объединенных Наций по морскому праву, и целями главы 17 Повестки дня на XXI век, Консультативный процесс должен содействовать эффективному и конструктивному проведению Генеральной Ассамблеей ежегодного обзора событий, относящихся к вопросам океана, путем рассмотрения доклада Генерального секретаря о Мировом океане и морском праве (A/61/63) и вынесения ей на рассмотрение конкретных проблем с уделением повышенного внимания выявлению областей, требующих усиления координации и сотрудничества на межправительственном и межучрежденческом уровнях.

10. В ходе рассмотрения пункта 3 будет предоставлена возможность для выступлений, имеющих отношение к состоявшимся на форуме обсуждениям, а также для выступлений по вопросам, не относящимся к основной теме совещания. Кроме того, соответствующим межправительственным организациям, фондам или программам Организации Объединенных Наций будет предоставлена возможность представить свежую информацию об актуальных событиях, имеющих отношение к основной тематике предыдущих совещаний.

15 ч. 00 м. — 18 ч. 00 м.^a

Третье пленарное заседание

Пункт 3. Общий обмен мнениями по проблемным областям и необходимым мероприятиям, в том числе по вопросам, обсуждавшимся на предыдущих совещаниях (продолжение)

Пункт 5. Вопросы, могущие заслуживать внимания в ходе будущей работы Генеральной Ассамблеи по проблематике Мирового океана и морского права

11. Совещание рассмотрит сводный упорядоченный список вопросов, могущих заслуживать внимания в ходе будущей работы Генеральной Ассамблеи, который будет составлен сопредседателями на основе части С докладов о работе Консультативного процесса на его четвертом, пятом и шестом совещаниях (соответственно A/58/95, A/59/122 и A/60/99).

Пункт 6. Рассмотрение элементов, предлагаемых Генеральной Ассамблее

12. Совещанию будет предложено согласовать консенсусом проект текста элементов^b, которые будут предложены Генеральной Ассамблее для рассмотрения по пункту ее повестки дня, озаглавленному «Мировой океан и морское право» (см. формат в приложении I).

Пятница, 16 июня 2006 года **10 ч. 00 м. — 13 ч. 00 м.^a**

Четвертое пленарное заседание

Пункт 6. Рассмотрение элементов, предлагаемых Генеральной Ассамблее (продолжение)

15 ч. 00 м. — 18 ч. 00 м.^a

Пятое пленарное заседание

Пункт 6. Рассмотрение элементов, предлагаемых Генеральной Ассамблее (продолжение)

^b Проект элементов планируется распространить среди делегаций по частям, с тем чтобы их можно было рассмотреть, а возможно, и обсудить в неофициальном порядке до того, как начнется рассмотрение пункта 6 повестки дня.

Приложение III

Предлагаемые основные направления обсуждений на дискуссионном форуме по теме «Экосистемные подходы и океаны»

1. Исходная информация для дискуссионного форума приводится в главе X доклада Генерального секретаря о Мировом океане и морском праве, озаглавленной «Экосистемные подходы и океаны» (A/61/63, пункты 106–199). Кроме того, на веб-сайте Отдела по вопросам океана и морскому праву (www.un.org/Depts/los) можно ознакомиться с другими соответствующими докладами Генерального секретаря. Ниже приводится перечень разбираемых в главе X вопросов; он не призван быть исчерпывающим, но может послужить основой для продуманного диалога на дискуссионном форуме:

- a) какие определения даются экосистемному подходу, зачем нужны экосистемные подходы и какова цель экосистемного подхода (см. A/61/63, пункты 106–119);
- b) установочно-правовая база на глобальном уровне: имеющие обязательную силу нормативные акты, факультативные акты и договоренности (там же, пункты 120–134);
- c) разработка экосистемного подхода (там же, пункты 135–163);
- d) как происходило внедрение экосистемных подходов на региональном и национальном уровнях (там же, пункты 164–193);
- e) деятельность по наращиванию потенциала (там же, пункты 194–199).

2. При рассмотрении темы «Экосистемные подходы и океаны» форуму предлагается сосредоточить свои обсуждения на следующих двух направлениях^a:

- a) *общие вопросы, касающиеся экосистемных подходов:*
- i) концептуальные аспекты (например, какие определения даются экосистемному подходу, каковы последствия этих определений, какова цель экосистемных подходов, как они разрабатываются и внедряются, в чем их принципы);
- ii) научные аспекты (связанные с применением подхода) и другие исходные компоненты.
- b) *осуществление экосистемных подходов:*

^a Как упоминается в предварительной повестке дня, пункт 4, касающийся сотрудничества и координации, имеет также более непосредственное касательство к вопросам, затрагиваемым на дискуссионном форуме.

i) обмен опытом и мнениями для выявления соответствующих проблем установочного и управленческого характера; факторы, имеющие критическое значение для успеха, проблемы и требующиеся элементы для наращивания потенциала:

- a. на национальном уровне;
- b. на региональном и глобальном уровнях.
-